

Date Printed: 06/16/2009

JTS Box Number: IFES_80
Tab Number: 26
Document Title: Registration and Voting Information for
the Elderly and Persons with Disabilities
Document Date: 1994
Document Country: United States --
Illinois
Document Language: English
IFES ID: CE02169



* 7 1 8 7 5 9 7 7 - B C 8 E - 4 B 7 1 - B 4 8 7 - F 9 B E 1 F 8 0 9 6 1 2 *




Registration and Voting Information for the Elderly and Persons with Disabilities in Chicago

This pamphlet provides information on registration and voting procedures for the elderly and persons with disabilities. It has been prepared in cooperation with the Network of Illinois Voters with Disabilities (NIVD).



Traducción en español
al lado reverso.

July, 1994

 370 WBE Certified



Issued by the
Board of Election Commissioners
Room 308—City Hall
Chicago, Illinois 60602
Telephone 269-7900
TDD 269-0027 (for hearing impaired only)

An Illinois citizen, unless exempt due to military service, must be properly registered before he or she is eligible to vote in the City of Chicago. Registration is also required for signing nominating petitions or petitions for a question of public policy. The last day to register to vote is the 29th day prior to an election.



Voter Qualifications

To be eligible to register to vote, a person must:

1. be a citizen of the United States on the day of registration;
2. be 18 years of age on or before the date of the next election;
3. be a resident of the precinct at least 30 days as of the date of the next election; and
4. display two pieces of identification at the time of registration, both containing the applicant's name and one also containing the applicant's residence address.

How a Person with a Disability Can Register

Any qualified person who has a disability may apply to be registered to vote in writing or over the telephone. Upon request, a registration officer from the Board will be sent to take the registration in person. For information on registering persons with a disability, contact the Community Services Department at 269-7851.

Locations for Voter Registration

Any Chicagoan who is eligible to register may do so at numerous locations and activities throughout the city including:

1. **The office of the Board of Election Commissioners, Room 308 in City Hall, 121 N. LaSalle St., Chicago.** Voter registration is available on weekdays from 9 a.m. to 5 p.m. and on Saturdays from 9 a.m. to 12 noon. The office is closed on legal holidays.
2. **The Chicago Public Library.** Branch offices provide voter registration during all regular business hours.
3. **Area Registration Sites.** Locations in each ward are open for voter registration from 11 a.m. to 5 p.m. on the 30th and 31st days (Saturday and Sunday) prior to an election, with the exception of the municipal general election.
4. **Volunteer Deputy Registrar Program.** Members in good standing sponsored by participating groups and organizations may be trained and deputized to accept voter registrations. A deputy registrar may go door-to-door or set up a registration site in community locations.

C hange of Address

A voter who has moved within the City of Chicago must either transfer his or her registration to the new address or must re-register from the new address. There are four ways to transfer a registration to a new address.

1. Complete the back of the old verification of registration card (voter's I.D. card) and mail it to the Board.

2. Submit a change of address postcard to the Board.
3. Notify the Board in writing of the address change.
4. Complete the back of the green registration receipt (issued at the time of registration) and return it to the Board.

A change of address transfer must be received by the Board not later than the 29th day prior to an election.

Suburban Cook County residents do not register with the Board of Election Commissioners and should contact the Cook County Clerk's office for information on registration opportunities.

Change of Name

Any registered voter who changes his or her name must re-register and cancel the former registration. A change of name cannot be transferred since a new signature must be placed on the registration card.

Procedures for Registering a Person with a Disability on Area Registration Days

If a person with a disability cannot enter the registration site because the site is inaccessible, a registrar may complete the registration in a location that is accessible. This may include completing the registration at the person's vehicle or at the entrance of the registration site.

If a person has a disability and is unable to appear at a registration location, upon the request of a friend or relative, a registrar may leave the registration site with materials and take them to the person and register that person.

Polling Place Accessibility

In compliance with federal and state guidelines, the Board of Election Commissioners is continuing its efforts to lease and use polling places which are accessible to voters who are elderly or have disabilities. To determine whether your current precinct polling place is accessible, contact the Board approximately two weeks prior to an election.

Persons with information regarding accessible locations which may be suitable for polling places may contact the Board with these suggested locations. The Board will review and survey all proposed locations in an effort to lease accessible sites for Election Day use.

Accessibility Route Sign

On Election Day, if the accessible entrance to the polling place is different from the one used by other voters, an Alternate Voter Entrance sign indicating the location of the accessible entrance will be posted near the polling place entrance.

Election Day Assistance

The Board has developed and instituted special assistance procedures for Election Day. A voter who requires special assistance in voting at a polling place which is inaccessible may provide prior notice to the Board. If the voter provides the hour in which he or she expects to vote, the judges of election, with the assistance of the police officer, will periodically watch the polling place door for the voter's arrival.

There are three methods of assistance available on Election Day.

1. **Assisted Access**—Special assistance for a voter with a disability who has difficulty entering the polling place independently and who requests assistance. The judges of election, with the assistance of the police officer present, will assist the voter in entering the room where the voting is taking place, only if such assistance is requested and can be given safely.
2. **Curb-side Voting**—Special assistance for those voters who find the route of access into the polling place inaccessible. If the polling place is not accessible to a voter with a disability, election judges must aid the voter by bringing the economy voting booth and vote recorder to the closest point to the door of the polling place that the voter can reach. In this location, the voter will be allowed to vote in secrecy.
3. **Affidavit Voting**—Formal assistance for a voter who is physically unable to actually cast a ballot without assistance. The voter must request assistance and may be assisted by a person of his or her choice. An affidavit must be completed by the voter and the person assisting the voter. The voter may also be assisted in completing the required affidavit.

Voting Aids

Handi-hold Stylus

A specially designed voting punch, the Handi-hold stylus is provided upon request, for any voter's use on Election Day. It has a round handle and can be easily grasped by those voters who have difficulty holding the small stylus located in each voting unit.

Ballot Viewer

A ballot viewer, an aid designed to enlarge the print on the ballot pages, is also available to any voter on Election Day. This viewer will enable visually impaired voters to clearly see the candidate names and offices.

Notices

An informational notice, printed in very large type, is posted in every precinct to assist visually impaired voters.

Absentee Voting by a Person with a Disability

Voters who have temporary or permanent disabilities qualify to cast an absentee ballot. A voter with a permanent physical disability or a qualified nursing home resident may also request a Disabled Voter's Identification Card (DVI), which is valid for all elections during a five-year period. The voter and his or her attending physician must certify the nature of the disability on the application for the five-year DVI card.

Once a voter has qualified for the five-year DVI card, he or she will automatically be sent an absentee ballot application by the Board prior to each election. The voter must complete the application and return it to the Board in order to receive an absentee ballot.

Absentee Voting in Licensed Nursing Homes

Absentee voting is conducted in most licensed nursing homes the Saturday, Sunday or Monday preceding each election. Absentee ballot applications from nursing home residents must be received by the Board of Election Commissioners not later than the Thursday prior to the election.

Nursing home voting is supervised by specially appointed judges of election in accordance with state law. Only those residents who are registered voters and who submit an absentee ballot application by the Thursday before the election are allowed to vote during the scheduled nursing home balloting.

Absentee Voting by a Hospitalized Voter

A registered voter who is hospitalized not more than 5 days before an election may request that an absentee ballot be personally delivered to him or her in the hospital. An affidavit must be completed by the voter, his or her attending physician and the relative (or registered voter of the same precinct) who will deliver the absentee ballot to the hospital. For additional information on absentee voting by a hospitalized voter, contact the Absentee Department at 269-7967.



Additional Services

The office of the Board of Election Commissioners also provides information on elected officials in the City of Chicago, past election returns, ward maps and precinct poll sheets of registered voters.

A Telecommunications Device (TDD) is available in the office of the Board of Election Commissioners to respond to inquiries from voters with hearing impairments. In most instances, requested information will be provided by a return call.

All materials and pamphlets prepared for public information are also available on cassette tapes for blind or visually impaired persons. These tapes may be borrowed by contacting the Community Services Department at 269-7851.

For additional information on services provided by the Board of Election Commissioners, call:

General Information	269-7900
TDD (for hearing-impaired only)	269-0027
Absentee Voting	269-7967
Community Services /	
Deputy Registrar Program	269-7851
Disabled/Elderly Registration	269-7851
Nursing Home Voting	269-7865
Polling Place Accessibility	269-7976
Registration Verification	269-7936

**NEW
DOCUMENT**



Información Sobre Inscripción y Votación para los de Edad Avanzada y Personas Incapacitadas en Chicago

Este folleto provee información sobre procedimientos de inscripción y votación para los de edad avanzada y personas incapacitadas. Ha sido preparado en cooperación con el Network of Illinois Voters with Disabilities (NIVD).



English version on
other side.
Julio, 1994



Issued by the
Board of Election Commissioners
Room 308—City Hall
Chicago, Illinois 60602
Telephone 269-7900
TDD 269-0027 (for hearing impaired only)



370 WDE Certified

Un ciudadano de Illinois, a menos que no esté exento debido al servicio militar, debe registrarse apropiadamente antes de poder estar elegible para votar en la Ciudad de Chicago. También se requiere estar inscrito para firmar peticiones de nominación o peticiones para una cuestión de conducta pública. El último día para inscribirse para votar es el 29avo día precedente a una elección.



Cualificaciones del Votante

Para estar elegible para inscribirse para votar, una persona debe:

1. ser ciudadano de los Estados Unidos en el día de inscripción
2. tener 18 años de edad en o antes de la fecha de la próxima elección
3. ser residente del recinto por lo menos 30 días de la fecha de la próxima elección, y
4. presentar dos formas de identificación al inscribirse, ambas conteniendo el nombre del solicitante y una conteniendo también la dirección de residencia del solicitante.

Como Una Persona con Una Incapacidad Puede Inscribirse

Cualquier persona calificada con una incapacidad puede solicitar inscribirse para votar por escrito o por teléfono. Si la persona lo pide, la Junta enviará un oficial de inscripción a tomar la inscripción en persona. Para información sobre la inscripción de una persona con una incapacidad, contacte el Community Services Department (Departamento de Servicios de la Comunidad) al 269-7851.

Sitios para la Inscripción de Votantes

Cualquier Chicagoense que está elegible para inscribirse puede hacerlo en numerosos sitios y actividades por toda la ciudad incluyendo:

1. Oficina de la Junta Electoral, Cuarto 308 en la Alcadía (City Hall), 121 N. LaSalle St., Chicago. Inscripción de votantes esta abierta desde las 9 a.m. á 5 p.m. los días de la semana y desde las 9 a.m. al mediodía los sábados. La oficina está cerrada los días festivos legales.
2. La Biblioteca Pública de Chicago. Las bibliotecas sucursales ofrecen inscripción durante todas las horas regulares de negocio.
3. Sitios de Inscripción de Area. Sitios en cada distrito están abiertos para inscripción de votantes desde las 11 a.m. hasta las 5 p.m. el 30 y 31avo (Sábado y Domingo) días antes de una elección, excepto la elección general municipal.
4. Programa de Diputado Voluntario de Inscripción. Miembros de organizaciones cívicas y de labor con buena reputación pueden ser entrenados y diputizados para aceptar inscripciones de votantes. Un diputado de inscripción puede ir de puerta en puerta o establecer un sitio de inscripción en localidades en la comunidad.

Cambio de Nombre

Cualquier votante inscrito que cambia su nombre debe inscribirse de nuevo y cancelar su presente inscripción. Un cambio de nombre no se puede transferir porque es necesario una firma nueva en la tarjeta de inscripción.

Cambio de Dirección

Cualquier votante que se ha mudado dentro de la Ciudad de Chicago debe transferir su inscripción a la nueva dirección o se debe inscribir de nuevo de la nueva dirección. Hay cuatro maneras de transferir una inscripción a una dirección nueva.

1. Complete el reverso de la vieja tarjeta de verificación de inscrito y envíela por correo a la Junta.
2. Someta una tarjeta postal de cambio de dirección a la Junta.
3. Notifique a la Junta por escrito del cambio de dirección.
4. Complete el reverso del recibo de inscripción verde (emitido cuando se inscribió) y devuélvalo a la Junta.

La Junta debe recibir una transferencia de dirección no más tarde de 29 días precedente a una elección.

Residentes del Condado de Cook suburbano no se inscriben con la Junta de Comisionados de Elecciones y deben ponerse en contacto con la oficina del Secretario del Condado de Cook para información sobre oportunidades de inscripción.

Procedimientos para Inscribir a una Persona con una Incapacidad los Días de Inscripción de Área

Si una persona con una incapacidad no puede entrar al sitio de inscripción, el registrador puede completar la inscripción en un sitio que esté accesible. Esto puede incluir completar la inscripción en el vehículo de la persona ó a la entrada del sitio de inscripción.

Si una persona tiene una incapacidad y no puede venir al sitio de inscripción, y un amigo ó familiar lo pide, un inscriptor puede salir del sitio de inscripción con los materiales los lleve a la persona y lo inscriba.

Accesibilidad al Colegio Electoral

En conformidad con direcciones Federales y Estatales, la Junta de Comisionados de Elecciones está continuando sus esfuerzos de arrendar y usar colegios electorales que esten accesibles a los votantes de edad avanzada o incapacitados. Para determinar si su colegio electoral está accesible, comuníquese con la Junta aproximadamente dos semanas antes de una elección.

Personas con información sobre sitios accesibles que podrían usarse para colegio electoral, pueden informarle a la Junta de estos sitios. La Junta revisará y estudiará todos los sitios propuestos en un esfuerzo de arrendar sitios accesibles para uso el día de elección.

Letrero de Accesibilidad

Si en el día de elección, la entrada accesible al colegio electoral es diferente a la que otros votantes usan, se fijará un letrero Alternate Voter Entrance (Entrada Alternativa para Votante) cerca de la entrada al colegio electoral indicando el lugar de la entrada accesible.

Asistencia el Día de Elección

La Junta ha desarrollado e instituido procedimientos especiales de asistencia para el día de elección. Votante que requiere asistencia especial para votar en un colegio electoral que no está accesible puede notificárselo con anticipación a la Junta. Si el votante indica la hora cuando piensa votar, los jueces de elección, con la asistencia de un oficial de la policia, velarán periódicamente el colegio electoral la llegada del votante.

Hay tres métodos de asistencia disponibles el día de elección:

1. **Asistencia para Acceso**—Asistencia especial para un votante con una incapacidad que tiene dificultad en entrar al colegio electoral independientemente y pide ayuda. Los jueces del elección, con la ayuda de un oficial de la policía, asistirán al votante a entrar al salón donde la votación se está llevando a cabo sólo si tal asistencia es pedida y dada sin correr peligro.

2. **Votación en la Acera**—Asistencia especial para aquellos votantes que encuentran el paso al colegio electoral inaccesible.

Si el colegio electoral no está accesible a un votante con una incapacidad, los jueces deben ayudar al votante trayendo la económica casilla de votación y el registrador de votos al punto más cercano a la puerta del colegio electoral al que pueda llegar el votante. En ése sitio se le permitirá votar en secreto al votante.

3. **Votación por Afidávit**—Asistencia formal por un votante que sin ayuda está físicamente incapacitado para votar una balota.

El votante debe requerir ayuda y puede ser asistido por una persona de su selección. Se debe completar un afidávit por el votante y por la persona asistiendo al votante. El votante también puede ser asistido en completar el afidávit.

A yudas para Votar

Punzón de Fácil Agarre

Es un punzón de votar especialmente diseñado que se provee cuando es pedido, para el uso de cualquier votante el día de elección. Tiene un puño redondo y se puede agarrar con facilidad por aquellos que tienen dificultad en agarrar el pequeño punzón que está en cada una de las casillas de votar.

Mirador de Balota

El mirador de balota es una ayuda diseñado para aumentar el tamaño de lo impreso en la balota y también está disponible a cualquier votante el día de elección. Este mirador le permite ver con claridad a votantes pobres de la vista, los nombres y cargos de los candidatos.

Avisos

Se fijará un letrero informativo en cada recinto, impreso en letras grandes, para asistir a los votantes pobres de la vista.

Votación de Ausente por Una Persona con Una Incapacidad

Votantes que tienen incapacidades temporales o permanentes pueden calificar para votar una balota de ausente. Un votante con una incapacidad física permanente o un residente calificado de una casa de reposo puede también requerir una tarjeta de identificación de votante (DVI) que es válida para todas las elecciones durante un periodo de cinco años. El votante y el doctor que le atiende deben certificar la naturaleza de la incapacidad en la solicitud para la tarjeta DVI de cinco años.

Una vez que el votante haya calificado para la tarjeta DVI de cinco años, la Junta automáticamente le enviará una solicitud para balota de ausente antes de cada elección. El votante debe completar la aplicación y devolverla a la Junta para poder recibir una balota de ausente.

Votación de Ausente en Casas de Reposo Licenciadas

La votación de ausente en la mayoría de las casa licenciadas de reposo se conduce el sábado, domingo o lunes precedente a cada elección. Solicitudes de residentes de casas de reposo para balota de ausente deben recibirse por la Junta de Comisionados de Elección no más tarde del jueves precedente a la elección.

La votación en la casa de reposo está supervisada por jueces de elección especialmente nombrados de acuerdo con la ley del estado. Solamente aquellos residentes que son votantes inscritos y someten una aplicación para balota de ausente para el jueves antes de la elección se les permite votar durante la votación programada para la casa de reposo.

Votación de Ausente por un Votante Hospitalizado

Un votante inscrito, hospitalizado no más de 5 días antes de la elección puede requerir que le entreguen personalmente en el hospital una balota de ausente. Se debe completar un affidavit por el votante, el doctor que le atiende y el familiar (o votante inscrito del mismo recinto) que le entrega la balota de ausente en el hospital.



Servicios Adicionales

La oficina de la Junta de Comisionados de Elecciones también provee información sobre oficiales elegidos en la Ciudad de Chicago, resultados de elecciones pasadas, mapas de distritos electorales y listas de votante inscritos de los recintos.

Un Aparato de Telecomunicaciones (TDD) está disponible en la oficina de la Junta de Comisionados de Elecciones para responder a las indagaciones de votante que no oyen bien. En la mayoría de los casos, se proveerá la información requerida con una llamada de respuesta.

Todos los materiales y folletos informativos preparados para información pública están también disponibles en cintas "grabadas" para aquellos que están ciegos o pobres de la vista. Estas cintas grabadas pueden prestarse llamando a Community Services Dept. (Departamento de Servicios de la Comunidad) al 269-7851.

Para información adicional sobre servicios suministrados por la Junta de Comisionados de Elecciones, llame:

Información General	269-7900
TDD (para los semi sordos solamente) ..	269-0027
Votación en Ausencia	269-7967
Programa de Diputado de Inscripción ...	269-7851
Inscripción de Incapacitados/ Edad Avanzada	269-7851
Votación en Casa de Reposo	269-7865
Accesibilidad al Colegio Electoral	269-7976
Verificación de Inscripción	269-7936
